

O-Antiphonen vom 17. bis 23. Dezember

Liest man die Anfangsbuchstaben der Anrufungen in umgekehrter Reihenfolge, ergibt sich:
ERO CRAS = Morgen werde ich (da) sein!

17. Dezember

O Sapientia,

quae ex ore Altissimi prodiisti,
attingens a fine usque ad finem,
fortiter suaviterque disponens omnia:
veni ad docendum nos
viam prudentiae.

prodire, prodeo, prodii, proditum = hervorgehen
attingere, attingo, attingi, attactum = berühren,
anrühren, erreichen
fortiter = stark (Adverb zu fortis), suaviter = süß, mild
(Adverb zu suavis);
usque = bis ... hin
ad docendum = um zu lehren

18. Dezember

O Adonai

et Dux domus Israel,
qui Moysi in igne flammae rubi apparuisti,
et ei in Sina legem dedisti:
veni ad redimendum nos
in brachio extento.

ruber, rubra, rubrum = rot
redimere, redimo, redemi, redemptum = erlösen
ad redimendum = um zu erlösen
bracchium, -ii, n. = Arm
extendere, extendo, extendi, extentum = ausstrecken

19. Dezember

O Radix Jesse,

qui stas in signum populorum,
super quem continebunt reges os suum,
quem gentes deprecabuntur;
veni ad liberandum nos,
iam noli tardare.

radix, radicis, f. = Wurzel
continere, contineo, continui, contentum = zusammen-
halten, enthalten; hier: „den Mund halten“
deprecare, -co, -cavi, -catum = bitten, anflehen
ad liberandum = um zu befreien
tardare, tardo, tardavi, tardatum = zögern

20. Dezember

O Clavis David

et sceptrum domus Israel;
qui aperis, et nemo claudit;
claudis, et nemo aperit;
veni et educ vinctum de domo carceris,
sedentem in tenebris et umbra mortis.

clavis, clavis, f. = Schlüssel
sceptrum, -i, n. = Zepter
vincere, vincio, vinxi, vinctum = gefangen nehmen,
fesseln; carcer, carceris, m. = Kerker, Gefängnis
educere von ex-ducere = herausführen
sedens, sedentis, m. = der Sitzende
tenebra, -brae, f. = Finsternis; umbra, -ae, f. = Schatten

21. Dezember

O Oriens,

splendor lucis aeternae,
et sol iustitiae:
veni et illumina sedentes in tenebris
et umbra mortis.

oriens, orientis, m. = Osten, hier: Morgenstern
splendor, -oris, m. = Glanz
aeternus, -a, -um = ewig
illuminare, -o, -avi, -atum = erleuchten

22. Dezember

O Rex gentium

et desideratus earum,
lapisque angularis, qui facis utraque unum:
veni et salva hominem,
quem de limo formasti.

desiderare, -o, -avi, -atum = ersehnen
lapis, lapidis, m. = Stein, l. angularis = Eckstein
uterque, utraque, utrumque = beide
limus, -i, m. = Schlamm, Schmutz, Erde
formare, formo, formavi, formatum = bilden, formen

23. Dezember

O Emmanuel,

Rex et legifer noster,
expectatio gentium, et Salvator earum:
veni ad salvandum nos,
Domine, Deus noster.

legifer, zus.gesetzt aus lex und ferre: Gesetzgeber
expectatio, -ionis, f. = Erwartung
ad salvandum = um zu erlösen